Svet
Evropske unije

Bruselj, 11. februar 2016
(OR. en)

15062/1/15
REV 1

LIMITE

PV/CONS 70
JAI 979
COMIX 667

PUBLIC

OSNUTEK ZAPISNIKA[1]

Zadeva:	**3433.** zasedanje Sveta Evropske unije (**PRAVOSODJE IN NOTRANJE ZADEVE**) 3. in 4. decembra 2015 v Bruslju

[1] Informacije o zakonodajnih posvetovanjih Sveta, drugih za javnost odprtih posvetovanjih Sveta in javnih razpravah so v Dodatku 1 k temu zapisniku.

KAZALO

Stran

1. Sprejetje začasnega dnevnega reda ... 4

PRAVOSODJE

ZAKONODAJNA POSVETOVANJA

2. Odobritev seznama točk pod „A“ ... 4
3. Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spodbujanju prostega gibanja državljanov s poenostavitvijo zahtev za predložitev nekaterih javnih listin v Evropski uniji ter o spremembi Uredbe (EU) št. 1024/2012 [prva obravnava] ... 4
4. Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o boju proti goljufijam, ki škodijo finančnim interesom Unije, z uporabo kazenskega prava [prva obravnava] ... 4
5. Predlog uredbe Sveta o ustanovitvi Evropskega javnega tožilstva ... 5
6. Premoženjska razmerja med zakoncema in registrirane partnerske skupnosti ... 5
7. Razno ... 6

NEZAKONODAJNE DEJAVNOSTI

8. Odobritev seznama točk pod „A“ ... 6
9. Migracijska kriza: vidika pravosodnega sodelovanja in boja proti ksenofobiji ... 6
10. Boj proti sovražnemu govoru na spletu ... 7
11. Zagotavljanje učinkovitega kazenskega pravosodja v digitalni dobi: kaj potrebujemo? ... 7
12. Hramba podatkov o elektronskih komunikacijah ... 8
13. Razno ... 8

NOTRANJE ZADEVE

ZAKONODAJNA POSVETOVANJA

14. Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi podatkov iz evidence podatkov o potnikih za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj [prva obravnava] 9

15. Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o Agenciji Evropske unije za sodelovanje na področju kazenskega pregona in usposabljanja (Europol) ter razveljavitvi sklepov 2009/371/PNZ in 2005/681/PNZ [prva obravnava] 9

16. Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za vstop in prebivanje državljanov tretjih držav za namene raziskovanja, študija, izmenjave učencev, plačanega in neplačanega usposabljanja, prostovoljnega dela in dela varušk au-pair (prenovitev) [prva obravnava] 9

17. Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi kriznega mehanizma za premestitev in spremembi Uredbe (EU) št. 604/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ki jo v eni od držav članic vloži državljan tretje države ali oseba brez državljanstva [prva obravnava] 10

18. Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi skupnega evropskega seznama varnih izvornih držav za namene Direktive 2013/32/EU Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih postopkih za priznanje ali odvzem mednarodne zaščite in o spremembi Direktive 2013/32/EU [prva obravnava] 10

19. Razno 10

NEZAKONODAJNE DEJAVNOSTI

20. Boj proti terorizmu 11

21. Prenovljena strategija notranje varnosti za EU (2015–2020) 11

22. Migracije 12

23. Razno 12

PRILOGA – izjave za zapisnik Sveta 13

*

* *

1. Sprejetje dnevnega reda

14545/15 OJ/CONS 70 JAI 917 COMIX 627

Svet je sprejel navedeni dnevni red.

PRAVOSODJE

ZAKONODAJNA POSVETOVANJA
(javno posvetovanje v skladu s členom 16(8) Pogodbe o Evropski uniji)

2. Odobritev seznama točk pod „A“

14546/15 PTS A 94

Svet je sprejel seznam točk pod „A“ iz dokumenta 14546/15.

Podrobnosti o sprejetju teh točk so v dodatku.

3. Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spodbujanju prostega gibanja državljanov s poenostavitvijo zahtev za predložitev nekaterih javnih listin v Evropski uniji ter o spremembi Uredbe (EU) št. 1024/2012 [prva obravnava]

= politični dogovor

14189/15 JUSTCIV 267 FREMP 262 CODEC 1530
+ ADD 1

Svet je poudaril, da:

– je bil dosežen politični dogovor o konsolidiranem besedilu osnutka uredbe iz dokumenta 14189/15 ADD 1;

– bodo besedilo pregledali pravniki lingvisti;

– bo osnutek uredbe, potem ko bodo besedilo dokončno oblikovali pravniki lingvisti, skupaj z obrazložitvenim memorandumom predložen Svetu kot točka pod „A“ na eni od prihodnjih sej.

4. Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o boju proti goljufijam, ki škodijo finančnim interesom Unije, z uporabo kazenskega prava [prva obravnava]

= trenutno stanje

14281/15 DROIPEN 149 JAI 877 GAF 51 FIN 784 CADREFIN 76 CODEC 1546
+ COR 1

Predsedstvo je Svetu predstavilo trenutno stanje v zvezi s to zadevo.

5. Predlog uredbe Sveta o ustanovitvi Evropskega javnega tožilstva

= delni splošni pristop
14718/15 EPPO 47 EUROJUST 199 CATS 129 FIN 858 COPEN 334 GAF 53

Svet je izrazil zelo široko podporo členom od 17 do 20, 22, 22a, 23 in 28a uredbe o Evropskem javnem tožilstvu, kot so navedeni v prilogah k dokumentu predsedstva. Besedilo ni bilo spremenjeno, priložene pa so mu bile pripombe nekaterih delegacij, ki se niso mogle strinjati z vsemi vidiki besedila. Potem ko bo preučeno celotno besedilo, bodo navedeni členi ponovno obravnavani, da se zagotovi skladnost. Svet se je nazadnje seznanil tudi z napredkom v zvezi s členom 36 osnutka besedila o sodnem nadzoru.

6. Premoženjska razmerja med zakoncema in registrirane partnerske skupnosti

(a) Predlog uredbe Sveta o pristojnosti, pravu, ki se uporablja, ter priznavanju in izvrševanju sodnih odločb na področju premoženjskih razmerij med zakoncema

= politični dogovor
14655/15 JUSTCIV 278
14651/15 JUSTCIV 276
+ COR 1 REV 1
14842/15 JUSTCIV 285

(b) Predlog uredbe Sveta o pristojnosti, pravu, ki se uporablja, ter priznavanju in izvrševanju sodnih odločb na področju premoženjskopravnih posledic registriranih partnerskih skupnosti

= politični dogovor
14655/15 JUSTCIV 278
14652/15 JUSTCIV 277
14842/15 JUSTCIV 285

Svet je poudaril, da:

– ni političnega soglasja glede kompromisnih besedil predloga uredbe o premoženjskih razmerjih med zakoncema in predloga uredbe o registriranih partnerskih skupnostih iz dokumentov 14651/15 in 14652/15;
– je v sedanji fazi pogajanj mogoče ugotoviti, da ni soglasja za nadaljevanje obravnave obeh predlogov ter da zaradi nepremostljivih težav takšnega soglasja trenutno in v razumnem roku ne bo mogoče doseči;
– je precejšnje število držav članic izrazilo pripravljenost, da bi na področjih, ki so predmet obeh predlogov, uporabile postopek okrepljenega sodelovanja, predviden v Pogodbah.

Združeno kraljestvo je dalo izjavo, ki je navedena v dodatku (stran 7).

7. Razno

= **Poročanje predsedstva o zakonodajnih predlogih v obravnavi**

Predsedstvo je delegacijam poročalo o trenutnem stanju v zvezi z več zakonodajnimi spisi v obravnavi, pri čemer je podrobneje obrazložilo napredek, dosežen glede svežnja o varstvu podatkov.

NEZAKONODAJNE DEJAVNOSTI

8. Odobritev seznama točk pod „A“
14547/15 PTS A 95

Svet je sprejel seznam točk pod „A“ iz dokumenta 14547/15.

Dokumenti iz točk 1 in 12 se pravilno glasijo:

Točka 1: 14599/15 JAI 918 ENFOPOL 369 COTER 154 COWEB 137
11625/3/15 REV 3 JAI 623 ENFOPOL 228 COTER 118 COWEB 81
+ REV 3 COR 1

Točka 12: 14763/15 CORLX 225 CFSP/PESC 823 RELEX 985 COARM 257 MOG 112 FIN 861
+ COR 1
+ REV 1 (cs)

Izjave o teh točkah so v prilogi.

9. Migracijska kriza: vidika pravosodnega sodelovanja in boja proti ksenofobiji
= spremljanje ukrepov
14716/15 JAI 925 CATS 127 ASIM 159 COPEN 333 FREMP 279 JAIEX 79

Svet se je seznanil s trenutnim stanjem v zvezi z ukrepi, določenimi na oktobrskem zasedanju, ter poročilom Eurojusta in Evropske mreže institucij za izobraževanje v pravosodju s področja pravosodnega sodelovanja v okviru migracijske krize. Avstrija je dala izjavo o potrebi po skupnem pravu Evropske unije na področju azila, ki je navedena v prilogi (stran 15) v skladu z izvirno izjavo v nemščini.

10. Boj proti sovražnemu govoru na spletu

= splošna razprava

Svet je razpravljal o različnih vidikih in načinih sodelovanja v boju proti sovražnemu govoru na spletu, pri čemer je pozdravil delo, ki ga je od oktobra opravila Komisija, zlasti s pripravo internetnega foruma, ki naj bi začel delovati istega dne. Poudarjeno je bilo, da je – brez omalovaževanja dela, opravljenega na nacionalni ravni – sodelovanje na ravni EU ključnega pomena, zlasti za povezovanje s ponudniki internetnih storitev ter zagotavljanje njihovega sodelovanja in prizadevnosti pri usposabljanju civilne družbe z namenom odpravljanja sovražnega govora, pa tudi pri odstranjevanju vsebin v ustreznih rokih. Preučili naj bi možnost oblikovanja kodeksa ravnanja, da bi različnim deležnikom pomagali prevzeti odgovornost v boju proti sovražnemu govoru na spletu, pri tem pa zagotavljati spoštovanje temeljnih pravic in zlasti svobode govora. Forum naj bi bil ustrezen okvir za to.

11. Zagotavljanje učinkovitega kazenskega pravosodja v digitalni dobi: kaj potrebujemo?

= trenutno stanje
14369/15 JAI 895 COPEN 319 DROIPEN 150 CYBER 110

Svet je potrdil, da je treba celovito obravnavati različne vidike, povezane s potrebami sistemov kazenskega pravosodja v digitalni dobi, kot so navedeni v dokumentu predsedstva. Poudarjeno je bilo, da bi ukrepanje na ravni EU na tem področju lahko prispevalo dejansko dodano vrednost. Ministri so izpostavili težave z izgubo lokacije in potrebo po pregledu veljavnih pravil o pristojnosti v zvezi s tem. Opozorili so tudi na potrebo po optimalni uporabi veljavnega pravnega reda EU na področju pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah in zlasti evropskega preiskovalnega naloga. Ministri so za enako pomembne ocenili tudi več drugih vidikov, kot so sodelovanje s tujimi ponudniki storitev in z organi ZDA, računalništvo v oblaku, dopustnost elektronskih dokazov ali potreba po pospešitvi postopka medsebojne pravne pomoči. Splošno sprejeto je bilo, da bi moralo biti spoštovanje standardov na področju temeljnih pravic v prihodnje vodilno načelo za vse pobude.

12. Hramba podatkov o elektronskih komunikacijah

= splošna razprava

14677/15 GENVAL 64 COPEN 330 DROIPEN 159 JAI 924

Svet se je seznanil z izjavo Komisije, da po sodbi Sodišča z dne 8. aprila 2014, s katero je razveljavilo Direktivo 2006/24/ES, ne bo predložila novega predloga. Večina držav članic je podprla potrebo po skupnem pristopu na ravni Unije, nekatere od njih pa so izrecno zaprosile za predlog novega pravnega instrumenta. Vendar se je nekaj delegacij izreklo v prid temu, da se počaka na izid nerešenih zadev pred Sodiščem.

13. Razno

(a) Odnosi z Združenimi državami

– **Ministrsko srečanje Evropske unije in ZDA na področju PNZ 13. novembra 2015**

= poročanje predsedstva

14735/15 JAI 928 JAIEX 80 RELEX 981 ASIM 161 CATS 132 CYBER 117 EUROJUST 200 JUSTCIV 283 USA 35 DAPIX 226

Svet se je seznanil s poročilom predsedstva o tem srečanju.

– **Prenovljeni okvir za čezatlantske prenose podatkov**

= poročanje Komisije

Komisija je Svetu poročala o trenutnih prizadevanjih za to, da bi do konca januarja 2016 nadomestili odločbo o varnem pristanu, zlasti nedavnih razpravah z deležniki v ZDA.

(b) Ministrski forum Evropske unije in Zahodnega Balkana 7. in 8. decembra 2015

= poročanje predsedstva

Predsedstvo je Svetu poročalo o temah, ki naj bi jih obravnavali na prihajajočem srečanju.

(c) Delovni program prihodnjega predsedstva

= poročanje nizozemske delegacije

Svet se je seznanil z ustno predstavitvijo programa prihodnjega nizozemskega predsedstva.

NOTRANJE ZADEVE

ZAKONODAJNA POSVETOVANJA
(javno posvetovanje v skladu s členom 16(8) Pogodbe o Evropski uniji)

14. Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi podatkov iz evidence podatkov o potnikih za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj [prva obravnava]
= trenutno stanje
14670/15 GENVAL 63 AVIATION 145 DATAPROTECT 218 ENFOPOL 372 CODEC 1608

Predsedstvo je delegacije opozorilo na kompromisni predlog, o katerem je bil z Evropskim parlamentom 2. decembra dosežen dogovor. Svet se je po izmenjavi mnenj strinjal s kompromisnim besedilom iz dokumenta 14670/1/15 REV 1 + COR 1. Ministri so se dogovorili tudi o besedilu izjave o vključitvi notranjih letov in razširitvi obveznosti na druge gospodarske subjekte, ki niso letalski prevozniki, iz dokumenta 15271/15.

15. Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o Agenciji Evropske unije za sodelovanje na področju kazenskega pregona in usposabljanja (Europol) ter razveljavitvi sklepov 2009/371/PNZ in 2005/681/PNZ [prva obravnava]
= politični dogovor
14713/15 ENFOPOL 375 CODEC 1619 CSC 299

Svet je odobril besedilo uredbe o Europolu, dogovorjeno z Evropskim parlamentom, iz dokumenta 14713/15.

16. Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za vstop in prebivanje državljanov tretjih držav za namene raziskovanja, študija, izmenjave učencev, plačanega in neplačanega usposabljanja, prostovoljnega dela in dela varušk au-pair (prenovitev) [prva obravnava]
= politični dogovor
14423/15 MIGR 64 RECH 283 EDUC 304 CODEC 1558 SOC 685
+ COR 1

Svet je dosegel politični dogovor o navedenem predlogu, ki ga morajo pregledati še pravniki lingvisti, da ga bosta lahko uradno sprejela Evropski parlament in Svet. Evropski parlament in Komisija sta dala skupno izjavo, ki je navedena v dodatku (stran 9).

17. <u>Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi kriznega mehanizma za premestitev in spremembi Uredbe (EU) št. 604/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ki jo v eni od držav članic vloži državljan tretje države ali oseba brez državljanstva</u> [prva obravnava][2]

= trenutno stanje
14513/15 ASIM 157 CODEC 1578

<u>Predsedstvo</u> je predstavilo trenutno stanje obravnave predloga o vzpostavitvi seznama varnih izvornih držav na ravni EU. <u>Predsedstvo</u> je poudarilo, da je treba v razpravah o tem predlogu hitro doseči napredek.

18. <u>Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi skupnega evropskega seznama varnih izvornih držav za namene Direktive 2013/32/EU Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih postopkih za priznanje ali odvzem mednarodne zaščite in o spremembi Direktive 2013/32/EU</u> [prva obravnava]

= trenutno stanje

<u>Svet</u> je na kratko razpravljal o navedenem predlogu.

Na podlagi te razprave je predsednik pozval:

– pripravljalna telesa Sveta, naj nadaljujejo preučevanje predloga;
– Komisijo, naj pospeši delo v zvezi s spremenjeno dublinsko uredbo;
– države članice, naj v celoti sodelujejo pri izvajanju mehanizmov začasne premestitve.

19. <u>Razno</u>

= **Poročanje predsedstva o zakonodajnih predlogih v obravnavi**

<u>Predsedstvo</u> je Svetu poročalo o trenutnem stanju v zvezi z več zakonodajnimi predlogi.

[2] Izjemoma ob prisotnosti pridruženih držav.

NEZAKONODAJNE DEJAVNOSTI

20. Boj proti terorizmu [3]

= predstavitev s strani predsedstva in koordinatorja za boj proti terorizmu
14734/15 JAI 927 CFSP/PESC 819 COSI 159 COPS 364 ENFOPOL 376 COTER 155 SIRIS 91 FRONT 265 CATS 131 EDUC 315
14886/15 JAI 960 COSI 179 COTER 157 COPS 384 ENFOPOL 397 ENFOCUSTOM 138 ASIM 165 CATS 133

= pregled stanja in splošna razprava o obstoječih ukrepih

Po sprejetju sklepov Sveta o boju proti terorizmu na [izredni] seji Sveta PNZ 20. novembra[4] je koordinator za boj proti terorizmu ministrom poročal o napredku pri izvajanju ukrepov na podlagi izjave članov Evropskega sveta z dne 12. februarja 2015, vključno s kratkoročnimi prednostnimi ukrepi, dogovorjenimi 8. oktobra 2015. Izpostavljene so bile tri teme: potreba po optimizaciji obstoječih orodij za izboljšanje izmenjave informacij, poudarek na „mehkih“ ukrepih/preprečevanju, kakršna sta center odličnosti omrežja za ozaveščanje o radikalizaciji in internetni forum, ter pomen sodelovanja z mednarodnimi partnerji, med drugim z okrepljeno uporabo instrumentov s področja pravosodja in notranjih zadev (PNZ) pri sodelovanju EU v boju proti terorizmu z regijo Bližnjega vzhoda in severne Afrike (MENA).

Komisija je poročala o napredku pri izvajanju evropske agende za varnost. Skoraj vsi ministri, ki so sodelovali v razpravi, so strelno orožje označili za eno od najbolj perečih vprašanj, in sicer skupaj s potrebo po boljši izmenjavi informacij (interoperabilnost zbirk podatkov) in okrepitvijo nadzora na zunanjih mejah. Prihodnje predsedstvo je izjavilo, da se bo še naprej osredotočalo na izvajanje dogovorjenih ukrepov.

21. Prenovljena strategija notranje varnosti za EU (2015–2020)

= splošna razprava o izvajanju
14636/15 COSI 158 CATS 123 JAI 922 ENFOPOL 371 ENFOCUSTOM 122 DAPIX 225 SIRIS 89 GENVAL 62 CORDROGUE 92 DROIPEN 158 COPEN 328 FREMP 278

Svet se je seznanil s trenutnim stanjem v zvezi z izvajanjem prenovljene strategije notranje varnosti EU (2015–2020) iz dokumenta 14636/15 in pozdravil dejstvo, da bo prihodnje predsedstvo za poročanje uporabilo enako metodologijo.

[3] Izjemoma ob prisotnosti pridruženih držav.
[4] Dok. 14406/15 + COR 1.

22. Migracije

(a) Trenutno stanje

(b) Spremljanje izvajanja sprejetih ukrepov in nadaljnje ukrepanje
14733/15 JAI 926 ASIM 160 FRONT 264 RELEX 980 COMIX 636

(c) Celovitost schengenskega območja
14300/15 JAI 889 SCH-EVAL 50 SCHENGEN 37 FRONT 255 COMIX 600

Svet se je seznanil z izidom razprave na seji mešanega odbora na ministrski ravni (dok. 15138/15 JAI 985 COMIX 678).

23. Razno

(a) Ministrsko srečanje Evropske unije in ZDA na področju PNZ 13. novembra 2015
14735/15 JAI 928 JAIEX 80 RELEX 981 ASIM 161 CATS 132 CYBER 117 EUROJUST 200 JUSTCIV 283 USA 35 DAPIX 226

(b) Ministrski forum Evropske unije in Zahodnega Balkana 7. in 8. decembra 2015

(c) Vrh v Valletti 11. in 12. novembra 2015[1]
= poročanje predsedstva

Predsedstvo in Komisija sta poročala o navedenih točkah.

(d) Poročanje o danskem referendumu 3. decembra 2015
= na zahtevo danske delegacije
14635/15 JAI 921 COPEN 327 DROIPEN 157 CYBER 112 JUSTCIV 275 ENFOPOL 370

Danski minister je predstavil izid referenduma, ki je potekal prejšnjega dne, na katerem so Danci zavrnili predlog za „spremembo“ izvzetja na področju PNZ v možnost izbire (opt-in), podobno tisti, ki velja za Združeno kraljestvo in Irsko. Minister je zagotovil, da bo Danska še naprej tesno sodelovala na področju PNZ.

(e) Delovni program prihodnjega predsedstva
= poročanje nizozemske delegacije

Svet se je seznanil z ustno predstavitvijo programa prihodnjega nizozemskega predsedstva.

****

PRILOGA

IZJAVE ZA ZAPISNIK SVETA

K točki 4 s seznama točk pod „A“: **Osnutek sklepa, s katerim se Republiki Avstriji v interesu Evropske unije dovolita podpis in ratifikacija Haaške konvencije z dne 15. novembra 1965 o vročitvi sodnih in zunajsodnih listin v civilnih ali gospodarskih zadevah v tujini ter Malti pristop k njej**
= poziv k odobritvi Evropskega parlamenta

IZJAVA ZDRUŽENEGA KRALJESTVA

„Združeno kraljestvo popolnoma podpira pristop k Haaški konvenciji iz leta 1965 o vročitvi sodnih in zunajsodnih listin v civilnih ali gospodarskih zadevah v tujini (v nadaljnjem besedilu: konvencija) in njeno ratifikacijo s strani Avstrije in Malte.

Združeno kraljestvo še naprej zanika obstoj izključne zunanje pristojnosti EU v zvezi s tem predlaganim sklepom Sveta. Enotna in dosledna uporaba vzporednih notranjih predpisov EU ni pokazala, da bi jo lahko spodkopalo delovanje konvencije med državo članico EU in tretjo državo, pogodbenico konvencije.

Po mnenju Združenega kraljestva sklep Sveta ni potreben, Avstrija in Malta pa imata pravico do pristopa k tej konvenciji in do njene ratifikacije, ne da bi bila za to potrebna odobritev Evropske unije.

Vprašanje izključne zunanje pristojnosti vpliva na vsa področja delovanja EU, konkretno pa tudi na to, kako EU in njene države članice delujejo na mednarodni ravni. Združeno kraljestvo pozdravlja dejstvo, da so o tem vidiku predloga potekale obširne razprave v delovni skupini, in takšnim razpravam pripisuje velik pomen, ne le glede posameznih zadev, ampak tudi bolj horizontalno, da se zagotovi dosledna in učinkovita analiza preskusa in njegove uporabe.

Ne glede na točke, navedene zgoraj, Združeno kraljestvo navaja, da je v skladu z določbami Protokola št. 21 k Pogodbama obvestilo predsednika Sveta, da želi sodelovati pri sprejetju tega sklepa, in meni, da vključitev besede ‚zato‘ v besedilo uvodne izjave 6 ni točna. Dejstvo, da Združeno kraljestvo sodeluje pri izvajanju Uredbe št. 1393/2007 ali celo Uredbe št. 1215/2012, po njegovem mnenju ne razveljavlja določb iz Protokola št. 21.“

IZJAVA NEMČIJE

„Zvezna republika Nemčija podpira prizadevanja Republike Avstrije za ratifikacijo Haaške konvencije o vročitvi iz leta 1965 in prizadevanja Malte za pristop k tej konvenciji, s čimer bi državi postali njeni pogodbenici. Vendar pa Zvezna republika Nemčija še vedno dvomi, ali sklep, ki je danes predložen Svetu v sprejetje, spada v izključno zunanjo pristojnost Evropske unije. Ni namreč jasno, zakaj bi prihodnja uporaba Haaške konvencije o vročitvi v zvezi z Avstrijo in Malto lahko vplivala na skupna pravila pravosodnega sodelovanja v civilnih zadevah med državami članicami ali spremenila njihovo področje uporabe (člen 3(2) PDEU).

Haaška konvencija o vročitvi se uporablja v odnosu do tretjih držav. Med državami članicami Evropske unije ima Uredba (ES) št. 1393/2007 („evropska uredba o vročanju“) nedvomno prednost pred zadevno konvencijo. Sklep zato ne bi smel biti vzorčni primer in ustvariti precedensa za katere koli druge ukrepe, ki bi jih Evropska unija lahko sprejela za urejanje drugih podobnih primerov in pri katerih bi izključna zunanja pristojnost Evropske unije lahko bila relevantna.“

<u>K točki 9 s seznama točk pod „A“</u>: **Uredba Sveta (EU, Euratom) št. .../... z dne XXX o podaljšanju in postopni odpravi ukrepov, uvedenih z Uredbo (ES) št. 920/2005, za začasno odstopanje od Uredbe št. 1 z dne 15. aprila 1958 o določitvi jezikov, ki se uporabljajo v Evropski gospodarski skupnosti, in Uredbe št. 1 z dne 15. aprila 1958 o določitvi jezikov, ki se uporabljajo v Evropski skupnosti za atomsko energijo**

IZJAVA KOMISIJE

„Komisija se zavzema za izvajanje vseh ukrepov v okviru svojih pristojnosti, da se omogočita postopno zmanjšanje odstopanja in prehod na polno jezikovno ureditev za irski jezik od 1. januarja 2022.

Uvodna izjava 5 Uredbe Sveta določa, da je treba zmanjšanje obsega odstopanja pozorno spremljati in pregledovati glede na razpoložljive prevajalske zmogljivosti, da se preprečijo zamude v zakonodajnem postopku Unije. Člen 2 Uredbe Sveta določa, da mora kakršno koli spremembo ciljnih rokov v Prilogi Svet soglasno odobriti v skladu s členom 342 Pogodbe o delovanju Evropske unije. Če takega soglasja ni mogoče doseči, se bo zmanjšanje obsega odstopanja nadaljevalo, kot je trenutno določeno v Prilogi, kar bi lahko privedlo do zamud v zakonodajnem postopku. Če poročilo, določeno v drugem odstavku člena 2 Uredbe Sveta, pokaže, da institucije Unije nimajo dovolj razpoložljivih zmogljivosti za zmanjšanje obsega odstopanja, kot je določen v Prilogi k navedeni uredbi, bo Komisija Svet pozvala, naj spremeni ciljne roke iz Priloge.

Člen 3 Uredbe Sveta poleg tega določa, da Komisija najpozneje junija 2021 Svetu poroča, ali imajo institucije Unije dovolj zmogljivosti za prenehanje odstopanja. Če poročilo pokaže, da institucije Unije nimajo dovolj razpoložljivih zmogljivosti za prenehanje odstopanja, bo Komisija Svet pozvala, naj sprejme odločitev o nadaljnjem podaljšanju odstopanja.“

<u>K točki 16 s seznama točk pod „A“</u>: **Podpora Evropske unije in njenih držav članic demarši, ki jo je Nova Zelandija poslala japonski vladi zaradi ponovnega začetka kitolova v Južnem oceanu („program NEWREP-A“)**
= sprejetje

IZJAVA KOMISIJE

„Komisija želi opozoriti, da skupna demarša o japonskem kitolovu v znanstvene namene odraža že izoblikovana stališča Unije, zato za izvedbo demarše v imenu Unije odobritev Sveta ni potrebna.

Kot je Komisija že poudarila, ima Evropska unija izključno pristojnost na področju ohranjanja morskih bioloških virov v skladu z določbami člena 3(1)(d) v povezavi s členom 38 Pogodbe in Priloge I k Pogodbi ter torej vseh živih vodnih virov v okviru skupne ribiške politike v skladu z Uredbo Sveta (EU) št. 1380/2013. Dejstvo, da demaršo skupno izvajajo EU in več njenih držav članic, ne vpliva na kakršna koli prihodnja pogajanja o ohranjanju in upravljanju morskih bioloških virov v okviru skupne ribiške politike.“

*

* *

<u>K točki 9 s seznama točk pod „B“</u>: **Migracijska kriza: vidika pravosodnega sodelovanja in boja proti ksenofobiji**
= **Spremljanje ukrepov**

IZJAVA AVSTRIJE

„Predsedstvu se lepo zahvaljujem za ta dokument, ki predvideva zlasti še tesnejše sodelovanje na evropski ravni. To je dobro in prav je tako.

Na našem zadnjem zasedanju si menil, da je za rešitev begunske krize dejansko treba ‚več Evrope‘, in pri tem imaš povsem prav. Težave imamo zaradi neustreznosti našega evropskega zakonodajnega okvira, kar je treba čim prej odpraviti z vzpostavitvijo skupnega prava Evropske unije na področju azila.

Boj proti terorizmu seveda tudi za nas kot ministre za pravosodje pomeni izziv, vsekakor pa ni mogoče resno zanikati nevarnosti zaradi zlorab tokov beguncev in migrantov, ki so nenadzorovani ali pa iz humanitarnih razlogov in razlogov potrebne uravnoteženosti prisilnih državnih ukrepov praktično neobvladljivi, s strani posameznih teroristov.

Pri vsem, kar moramo zdaj storiti, nas morata usmerjati red in človečnost. S pravnega vidika moramo biti dosledni, v praksi pa človekoljubni – oboje je enako potrebno. Na evropskih notranjih mejah ne sme biti neurejenih in nenadzorovanih tokov beguncev, s tistimi, ki so obtičali pri nas, pa je treba ne glede na to, ali so upravičeni do azila, ravnati humano in dostojno.

Obenem moramo storiti vse, kar je v naši moči, da bi jim pomagali v njihovih domovinah in odpravili razloge za njihov beg.

Če pa želi Evropa ostati enotno območje svobode, varnosti in pravice, mora svojo notranjo svobodo zdaj zaščititi z učinkovitim varovanjem svojih zunanjih meja. Pogoj za izjemni napredek, ki ga je prinesla odprava evropskih notranjih meja na podlagi Schengenskega sporazuma in ki se mu ne želimo odpovedati, je učinkovit nadzor evropskih zunanjih meja.

Kritiki EU ji pogosto očitajo, da vedno znova sprejme logičen naslednji ukrep, ne da bi sprejela predhodnega. Morebiti je tudi tukaj šlo za to, morebiti pa smo se zgolj ustavili na polovici poti. V slednjem primeru moramo še toliko hitreje nadoknaditi tisto, kar je treba.

Svoboda, varnost in pravica se medsebojno pogojujejo. Dokler ne bo učinkovitega nadzora zunanjih meja, so svoboščine iz Schengenskega sporazuma ogrožene, saj jih uživamo na račun varnosti. Tega pa ne moremo in ne smemo dopustiti, zato se moramo temu vprašanju prav ministri za pravosodje še posebej posvetiti. Svoboščine iz Schengenskega sporazuma je treba na vsak način braniti!

Pravila iz dublinske uredbe so bila prvotno zamišljena kot osnova za vseevropsko pravo na področju azila, ne pa kot poligon za uveljavljanje različnih interesov nacionalnih držav. Dejansko ne delujejo, kar pa ne vpliva na njihovo zavezujočnost. Treba jih bo ponovno preučiti v smislu vseevropskega prava na področju azila.

To vseevropsko pravo na področju azila mora vsebovati tako enotna pravila za predložitev prošenj pri organih EU kot enotne postopke sprejema, enotna merila za preverjanje in po možnosti enotne standarde v zvezi z osnovno oskrbo prosilcev za azil. Vsebovati mora ustrezno in dejansko porazdelitev finančnih bremen med vsemi državami članicami ter zagotovitev uveljavitve rezultatov postopkov in porazdelitve beguncev na ravni EU.

Dokler pa tega ne dosežemo, moramo v interesu varnosti preprečiti nenadzorovane tokove beguncev in obenem v interesu ohranitve svoboščin znotraj Evrope odpraviti preobremenjenost posameznih držav.

V tem sistemu moramo ponovno vzpostaviti red, v prihodnje pa bi morali sprejemati le prošnje za azil, ki so bile predložene v tujini na diplomatskih predstavništvih EU ali v žariščnih točkah, ki bi jih v ta namen vzpostavili EU ali mednarodna skupnost. To bi bil najbolj smiseln prehodni ukrep, dokler ne bo nove delujoče ureditve prava na področju azila za celotno EU.

To ne pomeni zanikanja pravice do azila, temveč zanesljivo jamstvo za posamične postopke na podlagi ustrezne zakonodaje – kar upravičeno zahteva tudi UNHCR –, ki na podlagi pozitivne rešitve privedejo do tega, da prosilci prejmejo vstopni vizum. Le tako je mogoče tudi zagotoviti, da prosilci za azil ne bi bili odvisni od tihotapcev in se pri tem izpostavljali smrtni nevarnosti. Tudi v njihovem interesu je, da kot naslednji korak v smeri vseevropskega in enotnega prava na področju azila poostrimo in jasno opredelimo pravni okvir in pogoje.

Pravu moramo omogočiti, da znova prevlada. To mora biti tudi jasno sporočilo navzven in vsem tistim, ki se želijo podati v Evropo. Tisti, ki so se že zatekli v Evropo, lahko seveda pričakujejo postopek na podlagi ustrezne zakonodaje in predvsem človečnost. Ta Evropa namreč zagovarja tudi to – svobodo, varnost, pravico in človečnost, saj enega brez drugega ni.

Evropa se ne bi smela znajti v položaju, ko bi se pogajala o dejanski porazdelitvi beguncev s posameznimi preobremenjenimi ali nenaklonjenimi državami, katerih vlade so pod pritiskom populističnih gibanj in ki morajo uvesti omejitve za vse državljane. Namesto tega bi se morali dogovoriti o odgovorni porazdelitvi in izvajanju azilnih postopkov, preden bi se izpostavili tveganju nenadzorovanih tokov neomejenega števila beguncev, upov in pričakovanj katerih konec koncev pogosto ne bi bilo mogoče izpolniti, v svoji razumljivi stiski pa bi bili kar prepogosto prepuščeni na milost in nemilost kriminalnim tihotapskim združbam, proti katerim se je treba boriti z vsemi mogočimi sredstvi!

Posamezne države članice imajo še naprej možnost, da z izdajo vizumov v posameznih primerih odobrijo več svoboščin. Evropa kot celota pa mora imeti možnost vedeti in tudi nadzorovati, kdo kdaj in pod kakšnimi pogoji vstopa na njeno ozemlje. To moramo zagotoviti.

Veliko razliko pomeni, če osebno govorimo z begunci in sočustvujemo z njihovo stisko, kot sam pogosto počnem, ali če resno razmislimo o tem, kaj je zdaj pravno potrebno v interesu EU.

To razliko imenujemo odgovornost.

Za rešitev te težave, zaradi katere lahko čudovita zamisel evropske enotnosti propade, je zdaj potrebno oboje: red in človečnost – ter s tem več Evrope.“